

GIFT TAIWO

Freelance English to German Translator | Proofreader | Linguistic Reviewer

Email: taiwogift969@gmail.com

Language Pair: English to German

PROFESSIONAL OBJECTIVE

Experienced translator with over 7 years of experience in translation, proofreading, editing, and language quality review. Focused on delivering accurate, natural, and culturally appropriate German translations that meet client requirements and project guidelines.

- Experienced in translating English content into clear and natural German for different audiences and purposes.
- Skilled in proofreading and editing translated content to correct grammar, spelling, terminology, and sentence structure.
- Able to adapt content to German-speaking audiences while keeping the original meaning and tone.
- Familiar with terminology management, translation memories, and computer-assisted translation tools.
- Committed to meeting deadlines, following instructions, and maintaining consistent translation quality.
- Available for recurring freelance translation projects and long-term collaboration, subject to workload.

SKILLS

- English to German Translation
- Proofreading and Editing
- Linguistic Quality Assurance
- Cultural and Language Adaptation
- Terminology Management
- Translation Memory Management
- Attention to Detail
- Time Management and Deadline Control

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Translator — Transpack

2023–2025

- Translated English content into German while maintaining the meaning, tone, and purpose of the original text. Checked the final translation to ensure it was natural and easy for the target audience to understand.
- Reviewed source files and project instructions before starting translation tasks. Identified unclear sentences and terminology that needed further research or clarification.
- Checked grammar, spelling, punctuation, and sentence structure throughout the translation process. Corrected errors and improved readability before delivering the final files.
- Followed client glossaries, terminology lists, and style guides to maintain consistency. Used reliable reference materials when working with unfamiliar terms.
- Managed assigned projects according to agreed deadlines and quality requirements. Organized translation tasks carefully and communicated questions when clarification was needed.

Freelance Translator and Proofreader — Translated

2023–2025

- Translated and reviewed English-language content for German-speaking readers. Focused on producing accurate translations that followed the client's instructions and intended message.
- Proofread translated documents to identify grammar, spelling, punctuation, and terminology errors. Improved sentence flow and readability without changing the original meaning.
- Adapted expressions and wording to suit German language conventions and cultural expectations. Checked that the final content sounded natural rather than like a direct word-for-word translation.
- Used translation tools, reference materials, and terminology resources to support consistency. Checked repeated terms and phrases throughout each assigned project.
- Completed translation and proofreading tasks within agreed timeframes. Reviewed deliverables before submission and applied client feedback when revisions were required.

Freelance Translator and Linguistic Reviewer — Bodoe Limit

2023–2025

- Supported translation and editing projects involving English-language content and German target text. Focused on language accuracy, consistent terminology, and clear communication.
- Reviewed translated content for meaning, grammar, spelling, and sentence structure. Corrected errors and improved the text while preserving the message of the source material.
- Followed project-specific guidelines and formatting instructions during translation and review. Ensured the final files were organized and ready for delivery.
- Researched terminology and checked reference materials when dealing with unfamiliar subjects. Used consistent German expressions throughout each project.
- Managed assigned tasks responsibly and worked to meet delivery deadlines. Responded to feedback and made necessary changes according to client requirements.

INDUSTRIES

- Business and Corporate Communications
- E-commerce and Retail
- Marketing and Advertising
- Software and Digital Content
- General Documents and Website Content
- Customer Support and Product Information

LANGUAGES

- **English:** Fluent
- **German:** Native

Main language pair: English to German.

EDUCATION

Master's Degree in Translation Studies / Applied Linguistics

New York University, United States
2020–2021

Bachelor's Degree in German Studies / Translation Studies

Heidelberg University, Germany
2016–2019

TRANSLATION TOOLS

- SDL Trados Studio
- Microsoft Word
- Microsoft Excel
- Microsoft PowerPoint
- Translation Memories
- Terminology Databases and Glossaries
- Quality Assurance Tools

ADDITIONAL INFORMATION

- Interested in recurring freelance translation assignments.

- Available for remote, project-based work, subject to current availability.
- Willing to complete a translation test if required.
- Available for an online interview by arrangement.
- Committed to confidentiality, accurate translations, and timely delivery.